

範例 2.1 - 保留原文詞彙色彩

太 5:12

要歡喜快樂，因為你們在天上的**報償**是大的；事實上，在你們以前的先知，人也曾這樣迫害。

2. 保留原文詞彙色彩

範例 2.1

太 5:12 要歡喜快樂，因為你們在天上的**報償**是大的；事實上，在你們以前的先知，人也曾這樣迫害。

報償 | 譯 | 這個詞本意是“酬金、工資”（ 20:8；路 10:7；約 4:36；羅 4:4；提前 5:18；雅 5:4 ），可引申指各種基於某人行為而給他的獎勵或懲罰（ 彼後 2:13；啟 22:12 ），用詞色彩跟“賞賜”有點不同。